



# Il était une fois...

D.T. PI  
LA POSTE  
N°088/05/02 - AN  
EPINAL CTC

NUMÉRO 19 - NOVEMBRE 2007

La revue de l'association Lire et faire lire adressée à ses bénévoles

## Édito

A réception de ce bulletin, la neuvième rentrée de Lire et faire lire est d'actualité pour vous, bénévoles, nouveaux venus – et bienvenus –, ou lecteurs habitués à ces moments de présence privilégiée auprès des enfants.

La récente intervention de notre fondateur Alexandre Jardin sur une chaîne télévisée a généré de nombreux appels, de nouvelles bonnes volontés qui souhaitent rejoindre le programme, au point de mettre hors-service quelques jours le site internet de notre association... Excellente chose pour Lire et faire lire dont la pertinence et l'utilité ne se démentent pas au fil des ans ! Pour l'heure, il importe de poursuivre la mise en place des équipes départementales grâce à votre engagement et à la volonté de bon nombre d'entre vous de s'impliquer dans une maîtrise accrue du programme sur votre territoire d'action. C'est pour Lire et faire lire un gage de cohérence, et une garantie de développement.

Lire et faire lire repose sur l'engagement généreux de

ses 11000 bénévoles qui, à leur manière originale, accompagnent le système éducatif et les divers espaces de vie des enfants. Nous savons tous que l'efficacité de cet engagement spontané des lecteurs sera d'autant plus réelle que nous serons au clair sur nos enjeux et nos limites, et dotés d'une organisation qui permette

d'aller encore plus avant. Et pour le plaisir de tous, bien sûr.

Bonne saison à tous !

LE PRÉSIDENT,  
GÉRARD DAVID

A l'occasion de la rentrée 2007-2008, une affiche invite les lecteurs à nous rejoindre.



## Sommaire

- **La vie de l'association**
- 2 & 3 Le Bilan national et les formations
- **Actions & Partenariats**
- 4 & 5 Le Camion des mots, Milan, Essilor-Optic 2000, la CNAF, Lire en Fête
- **Littérature jeunesse**
- 6 Agnès Desarthe : Pourquoi développer le goût de la lecture ?
- 7 à 11 Dossier : La sélection Lire et faire lire des nouveautés littérature jeunesse 2007
- 12 Des bibliographies d'actualité
- 13 & 14 Benoît Yvert, Directeur du Livre et de la Lecture
- 14 Le Musée du Louvre
- **Les bénévoles se mobilisent**
- 15 L'Ardèche, les Alpes de Haute Provence, la Meuse et le Gard.
- 16 & 17 **La parole aux lecteurs**
- 18 **Rendez-vous**  
Agenda – À Lorient ! – L'appel aux dons
- 19 & 20 **Lettre aux parents**

Lire et faire lire : 3, rue Récamier 75341 Paris Cedex 07 - Tél : 01 43 58 96 27 - [www.lireetafairelire.org](http://www.lireetafairelire.org)  
Numéro d'appel national : 0 825 832 833 - Association Nationale - Président : Gérard David - Vice-Président : Alain Feretti  
Trésorier : Éric Favey - Secrétaire : Marcel Fresse - Délégué général : Laurent Piolatto - Animatrice de réseau : Alexandra Barthe  
Maquettiste : Catherine Duguet (partenariat Milan) - Rédaction : Lire et faire lire & Anne-Marie Romagnani-Voisin  
Impression : IFF à Épinal - Tirage : 18 000 exemplaires (2 numéros par an)

Lire et faire lire est un programme proposé par la Ligue de l'enseignement et l'UNAF (Union nationale des associations familiales) soutenu par :



Prochain numéro : Mai 2008

## Le Bilan national 2007 à la Sorbonne

LE 8<sup>ÈME</sup> BILAN NATIONAL de Lire et faire lire s'est tenu mercredi 13 juin dans le Grand Amphithéâtre de la Sorbonne à Paris. En présence de plus de 250 personnes, cet important rendez-vous de l'association a été l'occasion de faire le constat d'une nouvelle année de développement.

Lire et faire lire, c'est en 2006-2007 11 142 bénévoles, (soit 230 lecteurs de plus qu'en 2005-2006) et plus de 200 000 enfants. Le nombre des structures éducatives a augmenté de près de 18% en 2006-2007, avec 4 217 écoles et 483 autres structures éducatives d'accueil : bibliothèques, crèches, collèges, centres de loisirs, hôpitaux, centres d'hébergement, etc.

Le programme est implanté à plus de 10% dans des établissements en ZEP et à plus de 10% dans des structures appartenant à des dispositifs PEL (projets éducatifs locaux), CEL (contrats éducatifs locaux). Il s'est développé dans 169 établissements classés réseau « Ambition réussite », dans le cadre d'un partenariat engagé

à la rentrée 2007 avec le ministère de l'Éducation nationale et le groupe La Poste.

S'agissant de la formation des bénévoles, les départements ont réalisé 89 343 journées de formations pour 6 791 bénévoles. Près de la moitié ont pour sujet la connaissance de la littérature jeunesse et les techniques de lecture à voix haute.

EN PROLONGEMENT À CE RAPPORT D'ACTIVITÉ et au rapport moral du président Gérard David, deux interventions sur le Service Volontaire Civil et la mise en place des équipes départementales ont permis



d'envisager la poursuite du développement de notre projet en mettant plus de forces à sa disposition.

De même, le rapport de la « commission formation » a permis de dégager les perspectives utiles à la qualification de notre réseau.

Le Bilan national a été également l'occasion d'entendre les témoignages de nos partenaires qui ont pu s'entretenir avec Alexandre Jardin.

Ainsi Benoît Yvert, président du CNL (Centre National du Livre) et directeur de la DLL (Direction du Livre et de la Lecture), Stéphane Chabenat (magazine Lire, Le Camion des mots), César Roldan (Milan) et Jean-Pierre Spirlet (ARPEJ) ont exposé les motivations de leur soutien à Lire et faire lire.

ENFIN DEUX TABLES RONDES ont été l'occasion de nous nourrir des réflexions de nos invités.

L'intervention de Lire et faire lire auprès de publics pluriculturels a été l'objet du premier débat, auquel ont participé Martine A. Pretceille, professeur d'université, auteur de « L'éducation pluriculturelle » et Brigitte Oued (bibliothèque de Grenoble).

Au cours du second débat consacré aux objectifs partagés par les familles, l'école et les structures petite enfance, sont intervenus Jean-Luc Auduc, directeur adjoint de l'IUFM de Créteil, auteur de « Parents ne restez pas sur le trottoir de l'école », Marie Bonnafé, psychiatre-psychanalyste, présidente d'A.C.C.E.S. et d'une représentante de l'A.C.E.P.P. (association des collectifs enfants parents professionnels). Une bonne introduction au nouveau challenge de Lire et faire lire qui en 2007-2008, grâce au partenariat de la CNAF, se développera également dans les structures petite enfance !

## Des formations nationales pour les bénévoles

AVEC L'AIDE DU CDVA (Conseil du Développement de la Vie Associative) et de la DLL (Direction du Livre et de la Lecture), Lire et faire lire a mis en place des formations nationales destinées aux bénévoles. Ces journées de formation ont pour thèmes « la lecture à voix haute en public », « la lecture dans les centres de loisirs », « la lecture de la poésie » et « les équipes départementales Lire et faire lire ».

Initiées en 2007, ces formations permettent aux

lecteurs de se qualifier et de mieux participer aux différents événements qui rythment l'année de Lire et faire lire : Lire en fête (en octobre), l'opération « Sacs de pages » (pour des lectures pendant les vacances), le Prix Poésie des lecteurs Lire et faire lire...

Un nouveau programme de ces journées est élaboré en concertation avec les coordinations départementales pour l'année 2007-2008.

## Formations des bénévoles : de la réunion à la formation

### Pendant un an, une commission de travail a examiné ces enjeux

CHAQUE DÉPARTEMENT s'efforce peu ou prou de proposer à ses bénévoles des temps d'échanges et de rencontres, avec la coordination départementale, certes, mais bien plus encore avec des professionnels du livre, de l'enfant, de l'écrit, ou de la mise en voix de textes.

« Formations », c'est ainsi le plus souvent que nous appelons ces rencontres. Abus de langage ? Car en effet, que recouvrent ces instants ? Pourquoi les coordinateurs locaux sont-ils ou non attachés à les proposer aux bénévoles ?

C'est sur la base de ces questionnements que l'association nationale a proposé la création d'un groupe de travail, qui s'est réuni chaque trimestre pendant un an.

#### ● Pourquoi et comment former les bénévoles ?

Un état des lieux a été effectué, à partir d'un questionnaire adressé à l'ensemble du réseau. Certains départements ont déclaré ne pas organiser de formations, proposant simplement des temps de présentation du dispositif et d'échanges entre bénévoles. D'autres, au contraire, s'attachent à proposer des rendez-vous en bibliothèques, avec des auteurs, des conteurs, des pédopsychiatres, etc.

Tous les coordinateurs partent d'un même constat : il est essentiel, à minima, que les bénévoles aient une bonne connaissance du dispositif et de leur cadre d'intervention. Lorsque les coordinateurs sont amenés à penser des temps de rencontres avec des professionnels, l'objectif est de sécuriser les bénévoles, en les aidant dans leurs choix de lectures et en complétant leurs techniques de gestion et d'animation de groupe.

#### ● Former oui, mais comment ?

La commission a élaboré une classification des journées de formations proposées par les départements : 1/ Les réunions d'information : tous les départements en organisent. Elles constituent le socle commun, incontournable.

2/ Les rencontres d'auto-formation : il s'agit des réunions d'échanges de pratiques entre bénévoles, au cours desquelles sont partagées des techniques de lectures, des astuces d'animation de groupe et

des critiques d'ouvrages. Ces rencontres peuvent être couplées aux réunions d'information.

3/ Les réunions de sensibilisation : il s'agit des rencontres avec les professionnels. Elles nécessitent un cadre particulier, un temps d'organisation, un financement, dont ne disposent pas toujours les coordinateurs.

#### ● Recommandations et pistes de travail

Le terme « formation » n'est-il pas abusif, l'objectif de ces rencontres n'étant en aucun cas d'être « qualifiantes » au sens professionnel ? Pourtant, c'est bien de découverte et d'apprentissage dont il est chaque fois question !

La commission tient à réaffirmer que lors de ces journées, le coordinateur tient un rôle de formateur. Il accueille, il guide, il crée du lien et du sens à la fois entre les bénévoles, avec les professionnels, et avec le contenu possible des ateliers de lecture auprès des enfants.

#### ● Une certaine forme d'utilité sociale ?

Ces moments sont aussi l'occasion pour les bénévoles les plus expérimentés de témoigner de leurs pratiques, d'assurer une sorte de tutorat, et de trouver là une reconnaissance du réseau.

La participation des bénévoles aux réunions d'accueil doit être inscrite dès le début de la relation avec Lire et faire lire. Par ailleurs, il est essentiel que ces rencontres se déroulent en différents points du département, afin que tous puissent en bénéficier.

De nombreux lecteurs en profitent autant pour glaner des conseils, à mettre en pratique auprès des enfants, que pour leur propre épanouissement. Ces rencontres mobilisent donc un petit public d'habitues, pour lesquels il est nécessaire de prévoir dès le début d'année, un calendrier diversifié, ... et veiller à son renouvellement !

LES BÉNÉVOLES expriment parfois des exigences fortes vis-à-vis des leurs coordinateurs, auxquelles ces derniers se doivent de répondre, notamment en raison du temps et de l'énergie que les lecteurs consacrent gracieusement à Lire et faire lire. Cependant, les coordinateurs sont aussi tenus à une certaine forme d'exigence vis-à-vis des bénévoles, afin d'assurer la qualité des interventions et la pérennité du dispositif. Ainsi Lire et faire lire préconise à présent que chaque bénévole ait obligatoirement au moins un contact annuel avec son coordinateur départemental (présence aux réunions ou bilan téléphonique).

Clotilde BOST- Coordinatrice Lire et faire lire 94. ●

## Troisième tournée du Camion des mots

APRÈS UN TOUR DE FRANCE de 130 villes qui a permis à 35 000 élèves, du CE2 à la 3<sup>ème</sup>, de concourir à des jeux pédagogiques consacrés aux mots et au langage, des diplômes ont été remis, le 27 juin au Sénat, aux classes lauréates lors d'une cérémonie présidée par Christian Poncelet, président du Sénat, en présence du ministre de l'Education nationale, Xavier Darcos et de nombreuses personnalités, parmi lesquelles l'écrivain Alexandre Jardin.

Lancée par la MAIF, les magazines Lire et L'Express, France 3 et France Info, l'opération « Le Camion des mots » est soutenue par l'Association des maires de France, les ministères de l'Education nationale, de la Culture et de la Communication, et l'association Lire et faire lire qui a reçu à cette occasion un chèque de 19354 € (1 € par Km parcouru).

Le Camion des mots est reparti de Niort le 17 septembre. Les coordinateurs concernés sont prévenus en début de semestre et à chaque inscription d'une nouvelle étape, afin qu'ils puissent contacter des bénévoles susceptibles d'apporter de la convivialité lors du passage des enfants, et de présenter l'association aux enseignants accompagnateurs.

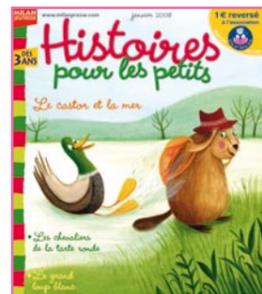
Présent cette année sur de nombreux salons (salons du Livre de Nancy, de Saint Etienne et de Paris, salon du Multimédia de Colmar, Festival du polar de Saint-Quentin-en-Yvelines), le Camion des mots est une excellente opportunité de communication pour Lire et faire lire. ●



## « Histoires pour les petits »... et Lire et faire lire

A L'OCCASION DE LA PARUTION DU NUMÉRO DE JANVIER 2008 du magazine « Histoires pour les petits », une opération "produit partage" est organisée par notre partenaire Milan presse. Pour chaque magazine vendu, 1 € sera reversé à Lire et faire lire. Par ailleurs une page BD destinée au recrutement de nouveaux bénévoles est insérée dans le magazine.

Milan met également à disposition de toutes les personnes intéressées un site internet intitulé « Idées-lecture » que nous vous invitons à découvrir à l'adresse suivante : <http://www.idees-lecture.com> ●



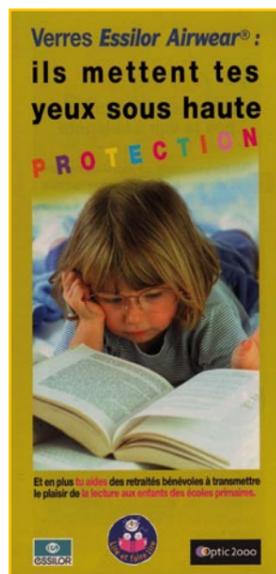
## Essilor/Optic 2000 Merci !

APRÈS QUATRE ANNÉES D'ACTIONS COMMUNES, la convention de partenariat signée en septembre 2003 entre Essilor, Optic 2000 et Lire et faire lire est parvenue à son terme.

Pour chaque verre Essilor Airwear acheté, un euro a été reversé à Lire et faire lire. Ce n'est pas moins de 203 078 euros qui auront été attribués à l'association dans le cadre de ce produit partage proposé par les deux enseignes aux clients des opticiens.

Par ailleurs, plusieurs campagnes de recrutement ont été organisées dans les magasins (affichages, présentoirs avec marque-pages, dépliants, fiche-jeux pour les enfants...) et dans la presse magazine à l'occasion de la rentrée scolaire.

Enfin, de nombreux opticiens ont organisé dans leur ville des soirées « Vision et plaisir de la lecture », invitant les élus, les enseignants et les retraités à s'informer sur l'action de Lire et faire lire tout en accueillant des écrivains dont les témoignages étaient fort appréciés. Lire et faire lire remercie chaleureusement toutes les équipes d'Essilor et d'Optic 2000 qui ont ainsi contribué au développement de l'action en faveur des enfants. ●



## La CNAF, nouveau partenaire de Lire et faire lire

UNE CONVENTION PLURIANNUELLE a été signée en mai 2007 entre la Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF) et Lire et faire lire. L'enjeu est d'importance : développer les liens intergénérationnels et la lecture dans les structures accueillant les enfants les plus jeunes.

La commission d'action sociale de la CNAF a décidé d'accorder une aide de 50000 euros pour 2007 et 2008 à Lire et faire lire. L'intitulé de l'opération est précis : « Favoriser les relations intergénérationnelles à travers le programme culturel Lire et faire lire dans les structures petite enfance et multi-accueil ». En intervenant selon ses champs habituels, le périscolaire, la culture et les loisirs, Lire et faire lire poursuit trois objectifs :

- Le développement du lien intergénérationnel personnes âgées/jeunes enfants et dans les familles
- L'accompagnement éducatif des enfants par la médiation du livre
- La formation des bénévoles et coordinateurs du réseau et le développement du programme Lire et faire lire.

Engagée en 2007 à titre expérimental dans dix départements volontaires, cette action sera évaluée qualitativement et quantitativement et les résultats seront communiqués à l'ensemble du réseau Lire et faire lire afin de diffuser plus largement la démarche entreprise conjointement avec la CNAF et les partenaires locaux.

Au niveau départemental, c'est le développement du partenariat des coordinations Lire et faire lire avec les Caisses d'Allocations Familiales qui est souhaité. Ce partenariat fera bénéficier des lectures à haute voix des enfants plus jeunes que ceux jusqu'alors concernés par le programme Lire et faire lire. La fréquentation des structures de la petite enfance



par les familles (parents, grands frères et sœurs) permettra d'élargir l'intervention de Lire et faire lire, incitant au partage intergénérationnel en famille, à la maison, du plaisir de la lecture. ●

Marie-Jo Fauret en lecture à la halte-garderie de la rue Jonquière (Paris).

## Lire en Fête 2007 : un beau succès

9 DÉPARTEMENTS se sont inscrits pour l'édition 2007 (du 19 au 21 octobre) au cours de laquelle nous proposons des lectures publiques sur le thème « Une ville, un auteur jeunesse ».

Citons notamment le succès des lectures « partagées et décalées » à la librairie Privat de Perpignan (Pyrénées orientales), itinérantes à Saint Laurent le Minier (Hérault) et Schiltigheim (Bas-Rhin) et costumées au Château de la Malibran à Roissy en Brie (Seine et Marne). Notre partenaire Milan a offert à chaque coordination départementale, 2 exemplaires d'ouvrages d'auteurs ou d'illustrateurs vivant dans le département.

L'association nationale quant à elle a participé à « Lire en Fête au Jardin d'Acclimatation » à Paris. Une cinquantaine de bénévoles franciliens, installés en plein air dans divers coins scénographiés (salons, chambres, bureaux, salle de bains, etc.), ont lu aux scolaires (le vendredi) puis aux familles (le week-end) leurs livres coups de cœur et des ouvrages sélectionnés par « la joie par les livres » autour du thème de Paris. Merci aux éditions Milan, Autrement, Circonflexe, l'Ecole des Loisirs, le Seuil et Thierry Magnier de nous avoir offert ces albums.

Ce fut un très grand succès puisque près de 25000 visiteurs sont venus participer aux diverses animations du jardin, sous un soleil radieux. Madame Christine Albanel, Ministre de la Culture, a salué le remarquable travail de nos bénévoles lors de sa visite samedi après-midi.

Une manifestation à reconduire sans aucun doute ! ●

Le groupe des bénévoles du secteur de Roissy-en-Brie a rendu hommage à la cantatrice La Malibran.





## Agnès Desarthe : Pourquoi développer le goût de la lecture ?

AGNÈS DESARTHE est née à Paris en 1966. Considérant très tôt le français comme une langue étrangère - car chez elle on parle l'arabe, le russe et le yiddish - elle tente de l'apprivoiser en écrivant des poèmes qui font pleurer sa mère, des histoires qui enorgueillissent son père.

Parmi la vingtaine d'ouvrages jeunesse parus chez L'École des Loisirs, citons les deux derniers (2006) : *Je veux être un cheval* et *La cinquième saison*.

Aux éditions de l'Olivier, *Mangez-moi* est son dernier titre paru (2006). *Un secret sans importance* a reçu le Prix du livre Inter en 1996.

**DANS SON ALLOCUTION** lors du colloque consacré à « L'avenir du livre » (22 février 2007, Centre National du Livre), Agnès Desarthe parle du goût de la lecture.

**EXTRAITS :** « Pourquoi développer le goût de la lecture ? Ce POURQUOI qui nous renvoie à l'absence de nécessité et de besoin. Qui songerait, par exemple, à demander « Pourquoi développer le goût du sommeil ? Ou le goût de se nourrir ? » Il est vrai que l'on peut vivre sans lire. Tout dépend de ce qu'on entend par vivre. Mais ce n'est pas tout : la question, ainsi posée, évacue également la notion de plaisir ; qui se soucie de développer le goût des jeux vidéos ou celui des caresses ? Nous serions donc face à une activité que l'on soupçonne de n'être ni utile, ni agréable. Je suis, par chance, une des personnes les mieux placées pour le comprendre. Jusqu'à l'âge de dix-sept ans, j'ai en effet considéré que la lecture était inutile et désagréable. Je ne comprenais pas en quoi consistait ce que l'on me vantait comme étant un loisir, je ne parvenais pas à comprendre quel type d'opération mentale je devais mettre en branle pour que ça marche, pour que les paroles écrites s'animent, prennent sens... »

On peut se demander comment la lecture a fini par trouver sa place, comment mon goût pour la lecture s'est-il développé ? Que se passe-t-il quand, à dix-sept ans, alors que je suis en classe de khâgne au lycée Fénelon, je me mets à aimer lire ? Aussi naïf

que cela puisse paraître, je comprends simplement, grâce à un merveilleux professeur, que dans les livres, il y a autre chose qu'une histoire. Je découvre, en un mot, la littérarité de la littérature. On peut toutefois se demander en quoi la révélation d'une poésie a pu avoir un impact sur mon esprit d'adolescente. Quel est le besoin, la pulsion qui me poussèrent à adhérer à une forme que j'avais rejetée pendant toute mon enfance ? Il s'agissait, je crois, d'une aspiration à l'autonomie intellectuelle ; à l'autonomie artistique aussi...

J'entends souvent des gens se dire paralysés par le nombre de livres, angoissés à l'idée qu'une vie ne suffira jamais à les lire tous. À l'inverse, cela m'enchantait. L'arbitraire, la quasi infinité des possibles, qui exclut l'exhaustivité, permet, selon moi, d'exercer une liberté qui ne nous est pas accordée dans d'autres domaines. C'est d'ailleurs ce mot, liberté, qui surgit lorsque je réfléchis à la lecture, alors que durant toute mon enfance la lecture n'a été synonyme que de contrainte. Il fallait lire pour l'école. Il fallait lire pour cesser de faire des fautes d'orthographe. Au fond, je ne comprenais pas pourquoi il fallait lire. Il me semblait qu'on me cachait quelque chose. Je n'avais pas tort, car l'obligation, l'idée de devoir s'accordent mal avec le délice profond, la volupté, le ravissement que l'on éprouve à se plonger dans un livre...

Je songe à un élève de CE2 qui, lors d'une rencontre au cours de laquelle j'interrogeais la classe sur l'écriture et la lecture, s'est écrié « Mais où je suis quand je lis ? » Il était presque affolé. Quand je lui ai demandé de s'expliquer, il a déclaré : « Quand je suis à la maison et que je lis, parfois ma mère m'appelle ; elle est dans la même pièce que moi ; je l'entends, mais je ne peux pas lui répondre. C'est comme si elle était très loin. On est ensemble, mais je ne suis pas là. » Puis il a répété, et cette fois l'exaltation l'emportait sur l'inquiétude : « Mais où je suis, quand je lis ? » On pourrait croire, à l'entendre, que le livre est vécu comme un instrument de séparation. C'est exactement le contraire. Quand cet enfant lit, quand nous tous nous lisons, nous sommes dans la littérature, unis par un lien transcendant au reste de l'humanité ; nous habitons un lieu commun, et explorons une utopie qui mêle l'intime à l'universel... »

L'intégralité du texte est consultable sur le site : [www.agnesdesarthe.com](http://www.agnesdesarthe.com)

## DOSSIER : La sélection Lire et faire lire des nouveautés littérature jeunesse 2007

L'association nationale Lire et faire lire a créé à la rentrée un comité de lecture afin d'avoir l'avis des bénévoles sur les ouvrages que nous sommes amenés à conseiller dans ce dossier ou lors des salons et événements. Un premier groupe, accompagné par l'équipe de notre partenaire La Joie par les Livres - Centre national du livre pour enfants, a travaillé sur la sélection qui suit. Nous les en remercions chaleureusement !

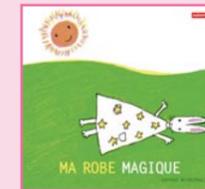
Pour vous joindre à ce comité : 01 43 58 96 27 ou [abarthe@lireetfairelire.org](mailto:abarthe@lireetfairelire.org)

Cette année encore plus de 10 000 ouvrages jeunesse (jusqu'à 14 ans, hors livres scolaires) ont été édités en France.

La Joie par les Livres en a retenu 800 de tous genres (parus entre septembre 2006 et août 2007) pour constituer son numéro de sélection annuelle de « La Revue des livres pour enfants ». Une centaine a été proposée au comité de lecture. Voici la quarantaine de titres que nos bénévoles et coordinateurs ont préférés, ceux qui leur semblaient les plus adaptés à nos séances de lecture à haute voix.



### 2 ans - 5 ans :



#### Ma robe magique

Autrement Jeunesse

Auteur - illustrateur : Kayako Nishimaki

Prix : 12,50 €

Une lapine se confectionne une jolie robe blanche. En se promenant dans la nature, elle s'aperçoit que le motif change selon ce qu'elle rencontre. Sa robe devient épis de blés, fleurs, puis oiseaux...

Un classique de la littérature de jeunesse japonaise, très doux et gai, avec des dessins au style enfantin.

#### Une Histoire à dormir la nuit

Kaléidoscope

Auteur - illustrateur : Uri Shulevit

Prix : 12,50 €

La maison s'endort, puis, tout doucement, une musique l'envahit et chacun se met au rythme de l'enchantement...

Une histoire poétique et facile à lire avec de très jolies illustrations.



#### Bloub bloub bloub

L'École des loisirs

Auteur - illustrateur : Yuichi Kasano

Prix : 10,50 €

« Le soleil, la mer, ma bouée... Hmmm ! Mais soudain... bloub bloub bloub ! Ah, c'est Papa ! Il me soulève dans ses bras. Tiens, d'autres bulles plus grosses... Madame Tortue ! » ... Toutes sortes d'animaux marins feront s'élever cette originale pyramide...

Un texte jouant sur les onomatopées et un format adapté au dessin pour donner encore plus de sens à l'histoire.

#### Tout petit très grand, petites bêtes et éléphants

Circonflexe

Auteure : Margaret Wise

Brown, illustrateur : Clement Hurd

Prix : 12 €

Un classique américain des an-

nées 1930 enfin édité en français où les images et les mots s'enchaînent et se répondent dans un jeu d'échelles rassurant et amusant pour les enfants.



#### Je vais me sauver

Mijade

Auteure : Margaret Wise Brown, illustrateur : Clement Hurd

Prix : 11,00 €

Un petit lapin cherche à échapper à sa maman. Il imagine toutes sortes de transformations mais sa maman en trouve toujours d'autres qui lui permettent de le rattraper...

Une fable sur le désir de grandir servie par l'alternance de pages en couleurs et de pages en noir et blanc.

#### Olivia et sa fanfare

Seuil Jeunesse

Auteur - illustrateur : Ian

Falconer

Prix : 15 €

La petite cochonne, héroïne de

plusieurs livres, se transforme cette fois-ci en femme orchestre à l'aide de casseroles, jouets et autres artifices.

Une histoire du quotidien pleine de gaieté et de tendresse. Un graphisme épuré aux couleurs rares mais scrupuleusement choisies.

● **Et pourquoi ?**

Pastel

● Auteur - illustrateur : Michel van Zeveren

● Prix : 11 €

● Le Petit Chaperon rouge se rend chez sa mère-grand, quand tout à coup, un grand méchant loup lui tombe dessus: « Rhââââ ! Je vais te manger ! » dit-il.

« Et pourquoi ? » demande le Petit Chaperon rouge...

Un classique détourné avec beaucoup d'humour... et de logique !

● **Strongboy le tee-shirt de pouvoir**

Didier Jeunesse

● Auteure : Ilya Green

● Prix : 10,90 €

● Olga a mis son tee-shirt de pouvoir, maintenant elle peut commander tout le monde... tant qu'elle est la seule à le porter !

Le thème du pouvoir abordé avec humour.



● **Toupie et Confettis : un livre sur les mots**

Seuil Jeunesse

● Auteure : Anne Rand, illustrateur : Paul Rand

● Prix : 13,50 €

● Les lettres sont comme des confettis qui tourbillonnent, se posent ici et là, virevoltent et se

mélangent au gré du vent. « Que sont les mots ?, A quoi peuvent-ils bien servir ? », telles sont les questions posées par cet album.

Un thème qui parle aux bénévoles lecteurs abordé de manière très ludique. Le texte et les images au graphisme très publicitaire se répondent parfaitement.

● **Il faut une fleur**

Rue du monde

● Auteur : Gianni Rodari, illustratrice : Silvia Bonanni

● Prix : 14 €

● De la fleur à la petite graine qui donne un fruit, un arbre, puis une table... c'est le cycle de la nature qui se déroule grâce à une succession d'illustrations faites de collages. Pour chaque élément évoqué, c'est tout un univers lié qui apparaît avec des niveaux de lectures différents.



● **Quatre points et demi**

Philippe Picquier

● Auteur : Yun Seok-jung, illustrateur : Lee Young-kyung

● Prix : 9,50 €

● Une petite fille est chargée par sa maman d'aller demander l'heure au magasin d'à côté. Mais sur le chemin du retour, la nature est bien distrayante et quand la fillette rapporte fidèlement la réponse à sa maman, le soleil est déjà couché.

Un livre très doux et poétique où l'Asie se dévoile.

● **Trois enfants uniques**

L'École des loisirs

● Auteur - illustrateur : Friedrich Karl Waechter

● Prix : 12 €

● Un poisson, un cochon et une

mésange, trois enfants qui n'ont rien en commun si ce n'est d'être enfants uniques... et de s'enfuyer ! Et si, par hasard, ils se rencontraient, tous les trois ?

Un classique des années 1970 enfin réédité qui permet d'aborder un thème qui touche beaucoup de petits avec, en fin d'ouvrage, des jeux.

● **Rendez-vous en Antarctique**

Actes Sud Junior

● Auteur : Nurit Zarchi,

illustratrice : Batia Kolton

● Prix : 14 €

● Monsieur Zoom prend soin d'un colis remis dans la rue... qui parle ! Un album déconcertant, dont l'illustration rappelle les années 1950, qui aborde avec beaucoup d'humour et de tendresse les thèmes de la générosité et de la parentalité.



● **Drôle de compagnie\***

Glénat

● Auteure - illustratrice : Emma Dodd

● Prix : 11 €

● À la recherche de l'ami parfait, Oscar n'a qu'une seule envie : un animal de compagnie ! Oui mais quoi ? Et s'il achetait un éléphant ? Ce serait bien encombrant...

Une histoire rythmée et drôle à souhait dans laquelle les enfants se reconnaîtront.

\* Ces ouvrages ne font pas partie de la sélection de La Joie par les Livres.

5 ans - 8 ans :

● **La Petite grenouille qui avait mal aux oreilles**

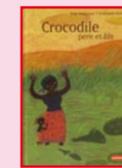
Circonflexe

● Auteur - illustrateur : Voutch

● Prix : 11 €

● La petite grenouille a un problème avec ses oreilles. Docteurs et spécialistes se succèdent et ça ne s'arrange pas...

Un ouvrage très rythmé où l'héroïne visite des spécialistes aux noms souvent très farfelus... jusqu'à une chute très drôle !



● **Crocodile père et fils**

Autrement

● Auteur : Yves Pinguilly, illustratrice : Florence Koenig

● Prix : 12,50 €

● Une mère et sa fille se rendent au marché. En chemin, elles rencontrent un papa crocodile et son fils, perdus et tellement épuisés qu'ils ne peuvent plus marcher. Elles décident de les sauver...

Une très belle mise en scène de l'Afrique à travers une histoire traitant du rapport hommes / animaux.



● **Un monde de cochons**

Ecole des Loisirs

● Auteur - illustrateur : Mario Ramos

● Prix : 7 €

● Un jeune loup arrive dans une école de cochons. Tout le monde regarde le nouveau : « Il a l'air

méchant », « Il doit sentir mauvais ». Comment va-t-il réussir à se faire une place ?

Un clin d'œil aux « Trois petits cochons » traitant avec humour de la différence et de l'amitié.

● **Le Roi de la bibliothèque**

Gründ

● Auteure : Michèle Knudsen,

illustrateur : Kevin Hawkes

● Prix : 9,99 €

● Il y a des règles à respecter et dans cette bibliothèque, elles le seront à la lettre... même pour un lion !

Un contexte cher à Lire et faire lire, et des petites séquences tendres et drôles faciles à couper. Le thème de l'obéissance qui parle aux enfants et un graphisme délicieusement "rétro". Voilà qui était fait pour nous !

● **Pierrot le Grand**

Circonflexe

● Auteur : Halfdan Rasmussen, illustrateur : Ernst Clausen

● Prix : 13 €

● Pierrot aimerait être grand et se faire appeler Monsieur. Mais, en sortant de l'école il tombe dans une essoreuse et s'étire jusqu'à faire 4 mètres de haut. Il s'aperçoit bientôt que la vie n'est pas si simple pour ceux qui sont trop grands...

Un classique danois du début des années 50, qui mêle un beau langage rythmé et un format adapté au sujet : tout en hauteur.

● **Mon copain Bogueuegueu**

Gallimard Jeunesse

● Auteure : Béatrice Fontanel, illustrateur : Marc Boutavant

● Prix : 9 €

● Sescopains l'appellent « Bogueuegueu » à cause de son défaut de prononciation. Mais il veut s'intégrer...

Un ouvrage sur la différence, le handicap et l'amitié qui rappelle un peu le Petit Nicolas.

● **Le Buffle et l'oiseau**

Syros Jeunesse

● Auteure : Catherine Zarcate, illustrateur : Olivier Charpentier

● Prix : 13,50 €

● Un buffle vivait dans l'eau, un petit oiseau perché sur sa corne. Un jour, l'homme invite le buffle à venir labourer avec lui. Et l'oiseau ? L'oiseau chante...

Un conte traitant du respect, de la complémentarité des êtres, du travail, servi par un texte très poétique et de superbes dessins qui emmènent loin...

● **Le Secret d'Olga**

Nathan Jeunesse

● Auteure : Sophie Pavlosky, illustratrice : Julie Lesgourgues

● Prix : 5,35 €

● Olga est la plus petite des matricochkas, elle ne s'ouvre pas comme ses sœurs et part pour comprendre pourquoi...

Un conte très bien structuré par des séquences courtes et rythmées. Une aventure initiatique très touchante bercée par la culture russe.

● **Le Jardin secret de Lydia.**

Syros Jeunesse

● Auteure : Sarah Stewart, illustrateur : David Small

● Prix : 7,50 €

● Lydia, dont les parents ont des difficultés financières, part chez son oncle comme apprentie boulangère. Courageuse, déterminée et pleine de gaieté, Lydia nous fait partager cette expérience à travers ses lettres.

Une histoire émouvante racontée de manière originale et mise en page à la façon d'une BD.



● **Quand le monde était jeune**

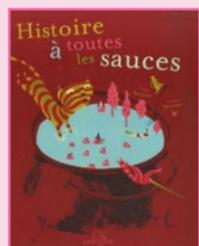
La Joie de Lire

● Auteur : Jürg Schubiger, illustratrice : Susanne Berner

● Prix : 10,70 €

● Ces contes modernes nous racontent avec humour l'origine du ciel et de la terre, des histoires de choses et d'animaux.

Une série d'histoires courtes charmantes et très bien écrites qui revisitent des thèmes classiques tels qu'Adam et Eve ou la Jeune fille et la mort.



● **Histoire à toutes les sauces\***

Larousse

● Auteur : Gilles Barraqué, illustrateur : Gaëtan Dorémus

● Prix : 16 €

● Une petite histoire banale est reprise sur chaque double-page d'une manière différente en fonction d'une culture, d'une humeur, d'un animal...

Un hommage aux *Exercices de style* de Raymond Queneau très riche et superbement complété par des illustrations elles aussi adaptées au point de vue.

● **L'Arbre à Kadabras\***

Casterman

● Auteure : Marie-Sabine Roger,



illustratrice : Vanessa Hié

● Prix : 13,95 €

● Tom, avec ses étranges outils (le ratepioche, la biclette, l'épelochoir à fourmis...) entretient le jardin que lui a confié son papa avant de s'éclipser. Ici poussent, entre autres, le grand Caillé Aspiral, avec ses feuilles à petits carreaux et l'arbre à Kadabras, qui est magique...

Un album très émouvant plein de jeux de mots où le texte gambade dans des paysages découpés.

9 - 12 ans

● **La Nuit des cages**

Didier Jeunesse

● Auteur : Rascal,

illustrateur : Simon Hureau

● Prix : 12,90 €

● Parce qu'il est le fils de l'ogre, un homme est condamné à mourir. Il s'enfuit et croise sur sa route une fille de sorcière que l'on porte au bûcher...

Un conte romantique et rimé sur les préjugés, mis en scène dans un théâtre d'ombres baroque et mystérieux.



● **Sous la peau d'un homme**

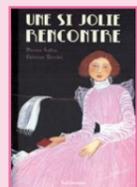
Didier Jeunesse

● Auteure : Praline Gay Para, illustratrice : Aurélia Fronty

● Prix : 14 €

● Une jeune fille compte bien prouver sa débrouillardise en voyageant de par le monde pendant un an.

Un conte à la manière de l'Orient, pour les plus grands, qui bouscule les idées reçues sur les hommes et les femmes, et évoque la naissance du sentiment amoureux avec sensibilité.



● **Une si jolie rencontre**

Seuil Jeunesse

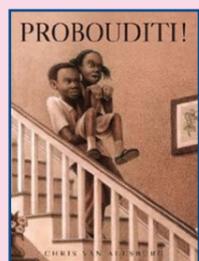
● Auteure : Martine Laffon,

illustratrice : Fabienne Burckel

● Prix : 18 €

● Deux fillettes découvrent une lettre témoignant de l'histoire d'amour qu'a vécu leur grand-mère avant que la guerre de 1914 n'y mette un terme.

Un album très émouvant, intime, empreint d'une atmosphère à la fois feutrée et mystérieuse, dans lequel le thème du lien intergénérationnel est également très présent.



● **Probouditi !**

L'École des loisirs

● Auteur - illustrateur : Chris Van Allsburg

● Prix : 12,50 €

● Calvin a l'idée d'essayer la formule « Probouditié » sur sa petite sœur Trudy. « Tu es un chien », lui dit-il après l'avoir hypnotisée. Et voilà Trudy qui jappe et lappe son

bol d'eau à quatre pattes. Le problème, c'est qu'elle ne redevient pas une petite fille quand Calvin claque des doigts...

A mi-chemin entre conte et vie quotidienne, une histoire tendre et drôle sur la fraternité. A saluer : les illustrations traitées en lavis brun.



● **Le Tsar**

L'École des loisirs

● Auteur : Jean-François Chabas

● Prix : 8 €

● Après qu'un tigre ait tué son frère, Fédor part à sa poursuite dans les neiges de Sibérie.

A travers de petits chapitres bien construits, on suit l'aventure et l'évolution d'un garçon déterminé.

● **Les mini-romans de la collection Petit poche,**

chez Thierry Magnier (5 €)

● De courts romans, presque des nouvelles, à mettre dans la poche, qui abordent des thèmes sensibles du quotidien. Nos coups de cœur pour 2006-2007

● **Vraiment pas de bol !**

de Hubert Ben Kemoun

● **La Glu** de Jean-Marc Mathis.

● **Les romans de la collection Folio Cadet de Gallimard Jeunesse.**

(entre 5 et 8 €)

● De l'aventure ou du quotidien, une collection où chacun trouvera sa « première lecture » autonome... et que nos bénévoles proposeront en 3-4 séances suivies. Nos coups de cœur pour

2006-2007 :

● **Le Dragon des mers** de Dick King-Smith et Peter Bailey

● **Un Cadeau pour Cassie**

de Patricia MacLachlan et Quentin Blake

● **Trois enfants chez les géants** de Julia Donaldson et Axel Scheffler

● **Un Ange tombé du ciel** de Heather Dyer et Peter Bailey

● **Alexandre et les chats volants** de Ursula K. Le Guin et S. D. Schindler

CONTES

● **Les contes régionaux ou nationaux, parus dans la collection Neuf de l'Ecole des Loisirs.** (8 €)

Diverses cultures sont découvertes grâce à ces ouvrages recueillant de courtes histoires souvent originales. Notre coup de cœur pour 2006-2007 :

● **Contes judéo-espagnols :**

**La mariée de sucre et de miel** Choisis, traduits et adaptés

par Vanessa Pfister-Mesavage, illustratrice : Sandra Albukrek-Sebban



● **Les Plus beaux contes des Mille et Une Nuits**

Milan Jeunesse

● Racontés par Arnica Esterl, illustratrice : Olga Dugina

● Prix : 16 €

● Un grand classique très bien adapté et surtout magnifiquement illustré, sur le modèle des miniatures persanes.



● **Naftali le conteur et son cheval Sus et autres contes**

Le Seuil

● Auteur : Isaac Bashevis Singer, illustrateur : Marc Daniau

● Prix : 16 €

● Ce recueil de huit contes, à la portée universelle, plonge le lecteur dans le folklore juif polonais. L'auteur, Prix Nobel de littérature en 1978, y aborde des thèmes tels que l'importance de la communauté, l'omniprésence des sages, la dualité vérité/mensonge...

\* Ces ouvrages ne font pas partie de la sélection de La Joie par les Livres.

● **Les livres d'art et imagiers** peuvent être de bons outils ludiques d'éducation du regard. Les utiliser en fin de séances, pendant 5 minutes, tout comme la poésie, permet de varier les plaisirs. Nos coups de cœur :

● **Une année forêt** de Ianna Andréadis et Franck Bordas aux éditions Panama

● **Raies, points, pois** de Tana Hoban chez Kaléidoscope

● **Recto-verso** de Sylvie Delpech chez Palette

● **Les livres « Pop-up »** (des découpages surgissent entre deux pages) quant à eux, emportent un grand succès auprès des tout petits mais ne peuvent être conseillés en lectures de groupe du fait de leur fragilité. A signaler tout de même : **2 Bleu et 600 pastilles noires** de David A. Carter, chez Gallimard.

## Nos coups de cœur sur internet

UNE NOUVELLE RUBRIQUE vient d'être créée sur notre site internet ([www.lireetfairelire.org](http://www.lireetfairelire.org)) : « Nos coups de cœur littérature jeunesse ».

Vous y trouverez les bibliographies de notre partenaire « La Joie par les livres » et les critiques de nos lecteurs. Les bénévoles de la Vienne, notamment, ont constitué un recueil de 150 ouvrages.

Par ailleurs, nous vous rappelons les coordonnées des sites d'échanges et de conseils destinés aux bénévoles créés dans trois départements :

[www.lireetfairelire29.infini.fr](http://www.lireetfairelire29.infini.fr)  
<http://lireetfairelire76.over-blog.com>  
<http://lireetfairelire83.over-blog.com>

Pour nous faire part de vos commentaires sur des ouvrages jeunesse : [abarthe@lireetfairelire.org](mailto:abarthe@lireetfairelire.org) ou Lire et faire lire - 3 rue Récamier - 75007 Paris ●

Bon à savoir : les éditions Bayard Jeunesse publient une collection de trois « Petits guides J'aime lire » (3,90 €) : « Mon enfant n'aime pas lire, comment faire ? », « Pourquoi est-ce (si) difficile d'écrire ? », « Comment fait-on pour apprendre à lire ? »

## Prix Poésie des lecteurs Lire et faire lire : la sélection 2007-2008

A L'OCCASION DU 6<sup>ÈME</sup> PRIX POÉSIE LIRE ET FAIRE LIRE, les lecteurs des 27 départements inscrits en 2007-2008, liront :

- *Poèmes de Robert Desnos*, anthologie proposée par Benoît Marchon, illustrations de Frédéric Benaglia, Bayard Jeunesse, 2007
- *Grand-mère arrose la lune*, de Jean Elias, illustrations d'Anastassia Elias, Møtus, 2006
- *Maélo de Gérard Noiret*, illustrations de Sarah Debove, Le Farfadet bleu, L'Idée bleue, 2006
- *Le monde n'est jamais fini*, de Catherine Leblanc, Les éditions de la Renarde Rouge, 2005
- *Les mots des mois*, d'Alain Boudet, éditions Donner à voir, 2006

Pour plus d'informations sur ces ouvrages : <http://www.printempsdespoetes.com> ●

## Prix Chronos 2008

CETTE OPÉRATION INITIÉE par la FNG (Fondation Nationale de Gérontologie) propose aux participants de lire et de voter pour des ouvrages ayant pour thème les relations entre les générations, la vieillesse...

La sélection d'ouvrages proposée en 2008 est la suivante :

### Maternelles et CP

- *Le canard, la mort et la tulipe* / W. Erlbruch. – La joie de lire, 2007
- *Les copains de la forêt : Vive la retraite !* / adapté par V. Baranski. – Hachette, 2006
- *Mon chien Gruyère* / Y. Nadon ; C. Malépart. – Les 400 coups (Carré blanc), 2006.
- *Le petit lion de pierre* / K. Xiong. – Bayard jeunesse, 2007

- *Tempête et tourbillon* / D. Bunge. – Nord-Sud, minédition, 2006
- *Un anniversaire camion* / J. Hoestlandt. – Thierry Magnier, 2007
- *Le bonhomme Kamishibai* / A. Say. – l'école des loisirs, 2006
- *Les cent pulls de Nicolas* / S. O'Connor ; C. Epanya. – Editions Monde Global (Contes illustrés du monde), 2006

- *Je vous aime tant* / A. Serres ; O. Tallec. – Rue du monde, 2006
- *Nos petits enterrements* / U. Nilsson ; E. Eriksson. – Pastel, 2006

### CM1-CM2

- *C'est la soupe à la grimace !* / F. Grard ; B. Perroud. – Actes Sud junior (cadet), 2007.
- *L'épouvantail qui voulait voyager* / H. Ben Kemoun ; H. Le Goff. – Les albums du Père Castor-Flammarion, 2006

- *Le jardinier* / M. Kenny. – Actes Sud Papiers - CDN Sartrouville (Heyoka Jeunesse), 2006.
- *Poisson d'argent* / S. Deshors ; M. Czarnecki. - Rue du monde (roman du monde), 2006.
- *Rosina ou Annetta ?* / B. Solinas Donghi. – Castor Poche Flammarion (la vie en vrai), 2006.
- *L'affaire Jules Bathias* / P. Pécherot. – Syros (Souris noire), 2006.
- *Aussi libres qu'un rêve* / M. Fargetton. – Mango (autres mondes), 2006.
- *Le Bonheur de Kati* / J. Vejjajiva. - Gallimard Jeunesse (Hors-piste), 2006
- *Dans la peau des arbres* / I. Collombat. – Le Rouergue (doAdo), 2006
- *Fille des Crocodiles* / M.-F. Ehret. – T. Magnier, 2007.

## La Direction du Livre et de la Lecture a signé une convention avec Lire et faire lire

### Son Directeur, Benoît Yvert, souligne l'intérêt de ce nouveau partenariat

- Un important travail a été mené par la mission « Livre 2010 ». Quelles conclusions en avez-vous tirées quant à la sensibilisation des enfants et des jeunes à la lecture ?

- BENOÎT YVERT : Tout d'abord, quelques mots pour expliquer ce qu'a été la mission « Livre 2010 ». Début 2006, à la demande du ministre de la Culture et de la Communication, j'ai organisé une large consultation pour débattre de « L'avenir du livre à l'ère du numérique » avec les acteurs de la chaîne du livre (auteurs, éditeurs, libraires, bibliothécaires mais aussi représentants des organismes professionnels, des institutions publiques qui tous participent de la politique du livre...).

Sophie Barluet, disparue en juillet dernier, a assuré avec un immense courage et une indéfectible énergie la coordination de cette mission et la rédaction du rapport des onze tables rondes qui, de septembre 2006 à février 2007, ont réuni plus de deux cents professionnels qui ont pu ainsi confronter leurs points de vue et discuter des enjeux économiques et culturels de leurs métiers respectifs face à la « révolution du numérique ».

Dans ce contexte, la sensibilisation des enfants et des adolescents au livre et à la lecture devient une priorité absolue et un véritable enjeu d'insertion sociale et de lutte contre les inégalités culturelles pour les professionnels de la lecture publique. La lecture c'est l'affaire de tous.

- Quels ont été les objectifs de cette concertation? Quels en sont les résultats et où en sommes nous en ce qui concerne la sensibilisation des jeunes à la lecture ?

- BENOÎT YVERT : Pour sensibiliser les jeunes et les adolescents à la lecture, il faut montrer que le livre dépasse largement sa seule fonction scolaire, qui n'est pas à négliger bien sûr. Des sociologues, comme par exemple V. le Goaziou, ont observé que les jeunes, même les plus démunis

face à la lecture, affirment que savoir lire est indispensable pour trouver un emploi et s'insérer dans le monde du travail (réf. JAPD).

Hors de l'école, le livre doit être un objet familier qui raconte des histoires, projetant le jeune lecteur dans des mondes réels ou des univers imaginaires ou héroïques... Il faut prouver à ces jeunes qu'ils peuvent prendre du plaisir à lire des livres, que lire peut être pour eux une véritable aventure et que c'est toujours une découverte.

L'analyse générationnelle sur les pratiques culturelles et médiatiques des français menée pour le ministère de la Culture en 2006 met bien en évidence que les pratiques suivies durant l'adolescence vont conditionner celles de toute une vie, et en matière de lecture la maxime à retenir serait « qui a lu, lira ».

- Sur ces enjeux, quelles réponses peut-on apporter ?

- BENOÎT YVERT : Nous sommes conscients des difficultés à stimuler l'envie et la curiosité des jeunes pour la lecture. C'est pourquoi, il faut assurer la présence du livre et commencer à lire des histoires aux enfants dès leur plus jeune âge. Le ministère de la Culture soutient le travail d'associations comme ACCES, qui organisent des « bibliothèques hors les murs » dans les centres de PMI, les crèches, en maternelles, au pied d'immeubles des quartiers difficiles toujours en lien avec les familles. Ces associations doivent avoir le souci d'assurer une solide formation à leurs intervenants pour répondre le mieux possible aux besoins de ces publics.

Il faut aussi s'employer à renforcer la présence du livre dans les activités proposées dans les centres de loisirs, les centres aérés et les maisons de quartiers et inciter les animateurs et les éducateurs à développer des projets qui intègrent le livre et la lecture en direction des jeunes pré-adolescents et adolescents. Pour cela, le ministère de la Culture et de la Communication entend relancer un partenariat avec le ministère chargé de la Jeunesse et des Sports de façon à intégrer dans les formations un axe « livre et lecture » et faire connaître aux éducateurs les ressources et le soutien que peuvent leur apporter les bibliothécaires du réseau de lecture publique dans la mise en œuvre de leurs projets.



Benoît Yvert au centre du groupe de bénévoles franciliens lors de l'inauguration de « Lire en Fête » au Jardin d'Acclimatation, jeudi 18 octobre 2007

Enfin, pour mieux appréhender le rapport des adolescents au livre, à la lecture et aux bibliothèques, la Direction du Livre et de la Lecture, en concertation avec la Bibliothèque publique d'information (Bpi), vient de lancer une étude portant sur les pratiques des 11-18 ans et les bibliothèques.

## - Comment voyez-vous le développement du partenariat entre le ministère de la Culture et de la Communication et Lire et faire lire ?

- **BENOÎT YVERT** : Pour favoriser la lecture des publics, la DLL intervient selon 2 axes : d'une part, en soutenant des actions et des projets en direction des publics jeunes, hospitalisés, détenus, handicapés...et, d'autre part en se préoccupant de la formation des intervenants, qu'ils soient professionnels ou non.

Notre partenariat s'inscrit dans cette logique. La convention qui lie le ministère de la Culture et de la Communication et Lire et faire lire retient 2 objectifs : promouvoir et développer la lecture en lien avec le réseau des bibliothèques de lecture publique, améliorer les échanges entre les bénévoles.

A partir de ces objectifs, une série d'actions ont été conçues pour 2007/2008 en prenant en considération les besoins et les attentes de vos lecteurs :

- lire et faire lire la petite enfance,
- organisation du Prix « poésie » attribué par les lecteurs,
- offre aux bénévoles de sélections d'ouvrages pour toutes les lectures évènementielles,
- préparer l'organisation du rassemblement national de 2008...

Je pense que ce partenariat va évoluer vers un travail de réflexion et d'échanges plus intense. Transmettre le goût et le plaisir de la lecture est un objectif partagé. Pour l'atteindre nous n'avons pas le choix : nous devons nous unir et approfondir le travail en réseau avec les bibliothèques de la lecture publique, mais aussi en organisant des échanges et le repérage des bonnes pratiques constatées sur le terrain, des réactions des enfants et des observations de vos lecteurs.

Nous ne pourrions être efficaces que si nous renforçons notre collaboration et si nous nous orientons vers d'autres partenaires avec qui nous partageons le même objectif. Dans ce contexte, vos lecteurs constituent un rouage essentiel de notre démarche. ●

**BENOÎT YVERT**, 41 ans, est Directeur du Livre et Président du Centre National du Livre depuis 2005. Expert en livres anciens et enseignant d'histoire à l'Institut catholique de Paris, M. Yvert a également travaillé dans l'édition. Disciple de François Furet et spécialiste de l'histoire des idées politiques, il a publié différents ouvrages :

- *La Contre-Révolution : origines, histoire, postérité*, Paris : Perrin, 1990 (coordination)
- *Dictionnaire des ministres de 1789 à 1989*, Paris : Perrin, 1990 (direction)
- *Histoire de la Restauration (1814-1830) : naissance de la France moderne*, Paris : Perrin, 1996 (en collaboration)
- *Premiers ministres et présidents du Conseil : histoire et dictionnaire raisonné des chefs de gouvernement en France (1815-2002)*, Paris : Perrin, 2002 (direction)



## Musée du Louvre : la carte « Louvre professionnels » pour les membres du réseau Lire et faire lire

LE MUSÉE DU LOUVRE propose aux bénévoles et coordinateurs Lire et faire lire l'accès à la carte « Louvre professionnels ». Pour 30 € par an (ou 55 € pour 2 ans), les membres du réseau Lire et faire lire pourront accéder à volonté et prioritairement aux collections permanentes, aux expositions temporaires et au musée Eugène Delacroix ; recevoir des informations à domicile ; bénéficier de réductions sur les activités du musée, etc. De plus, lors des nocturnes et au cours des 15 premiers jours d'expositions, une

personne pourra accompagner gratuitement le détenteur de la carte.

Les personnes intéressées devront envoyer une photo d'identité, leurs coordonnées et leur chèque (libellé à l'ordre de M. l'agent comptable du musée du Louvre) à l'association nationale (Lire et faire lire - 3 rue Récamier - 75007 Paris) qui se chargera de transmettre au Louvre.

[http://www.louvre.fr/llv/professionnels/autres\\_professionnels.jsp?bmLocale=fr\\_FR](http://www.louvre.fr/llv/professionnels/autres_professionnels.jsp?bmLocale=fr_FR) ●



## Lectures résistantes en Ardèche (07)

CRÉER DES LIENS ENTRE HISTOIRE, sport et culture autour de l'idée de Résistance, tel était le but de la sortie organisée à Eclassan le 25 mai dernier.

Cette année les bénévoles de Lire et faire lire ont été associés à cette manifestation afin de lire deux livres sur la notion de résistance aux 400 enfants présents : *Matin Brun* de Frank Pavlov et *L'agneau qui ne voulait pas être un mouton* de Didier Jean et Zad. ●

## Dans la Meuse (55) : « De l'esquisse à l'objet imprimé »

La rencontre départementale 2007 s'est déroulée mercredi 30 mai à Seuil d'Argonne.

Après l'exposé du bilan de l'année, en présence des partenaires, les 40 bénévoles présents ont pu écouter l'illustratrice et plasticienne Carole CHAIX.

Une présentation joyeuse, voire décalée, de son travail (volumes, collaboration avec des photographes, récupération de matériaux très divers, etc), a même permis aux bénévoles de repartir avec une fleur en fil électrique, un cadeau pour la fête des mères. ●



Carole Chaix en pleine démonstration.

## La fête du CEL à Digne-les-Bains (04)

LE CONTRAT ÉDUCATIF LOCAL, cadre de référence pour Lire et faire lire à Digne-les-bains, fonctionne depuis 2000.

Le 16 juin, a eu lieu une manifestation rassemblant, au stade et dans le parc de la ville, tous les acteurs partenaires du dispositif (la MAIF, la Prévention routière, l'UDAF, l'UNICEF, les fédérations de pa-

rents d'élèves, etc.). Les bénévoles de Lire et Faire Lire ont répondu à l'appel pour proposer une pause lecture en plein air aux enfants. Ce fut un beau moment d'échanges et de convivialité autour du livre, point d'orgue de cette année scolaire. ●



## Après une expérience de 2 mois réussie, l'atelier collège reprend en 2007-2008

LE COLLÈGE MARX DORMOY (18<sup>ème</sup> arrondissement de Paris) a, en mars 2007, sollicité les coordinatrices parisiennes de Lire et faire lire pour tenter une expérience d'atelier lecture avec des jeunes de 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> SEGPA (Section d'enseignement général et professionnel adapté) .

Huit bénévoles, regroupés en équipes de deux, ont répondu présent pour un test de six semaines.

Dominique Planès, témoigne : « *Le challenge paraissait passionnant, mais au démarrage nous doutions quelque peu de notre capacité à donner vie à ce projet. Nos interventions régulières auprès de jeunes enfants nous donnaient-elles la légitimité et « les compétences » pour une animation d'un atelier avec de jeunes adolescents ?*

*Très vite nous avons opté pour des livres courts privilégiant la qualité de l'écriture, et la puissance d'éva-*

*luation que les textes allaient offrir : Philippe Delerm, Muriel Bloch, Jean Côme Noguès, Hubert Ben Kemoun, Jean-Claude Mourlevat... ont eu les meilleures audiences.*

*Dans une classe de 5<sup>ème</sup> la lecture suivie d'un livre a été proposée et appréciée : comme un feuilleton avec le suspense de la suite !! Ainsi, L'œil du loup de Daniel Pennac a trouvé son public.*

*Nous avons vu s'épanouir des rires et des sourires face à l'humour, des questionnements face aux sujets plus forts, une certaine fascination pour l'aventure, l'imaginaire et la découverte d'autres territoires et d'autres vies .*

*Même si la concentration n'était pas constante, des fractions d'histoire, des mots étaient alors captés, saisis. Un petit groupe de 6<sup>ème</sup> est même allé un samedi à la bibliothèque pour retrouver un livre qui avait beaucoup plu à la séance du mercredi !!*

*Et au delà du partage de livres, il y a eu des regards, des rencontres. La force de l'intergénérationnel, et celle de la reconnaissance mutuelle sont sans doute des clés pour expliquer la qualité et la vérité de cet échange. » ●*

## Les extraordinaires histoires du petit Michel et de sa Grand-mère

« JE M'APPELLE LE PETIT MICHEL.

J'ai 7 ans depuis toujours et pour toujours.

Ma grand-mère n'est pas tout à fait comme les autres : son imagination lui permet de connaître des animaux qui parlent, des boutons blancs qui deviennent des boutons d'or, un gorille échappé du Jardin zoologique visitant le 6ème étage d'un appartement parisien... et une quarantaine d'autres histoires.

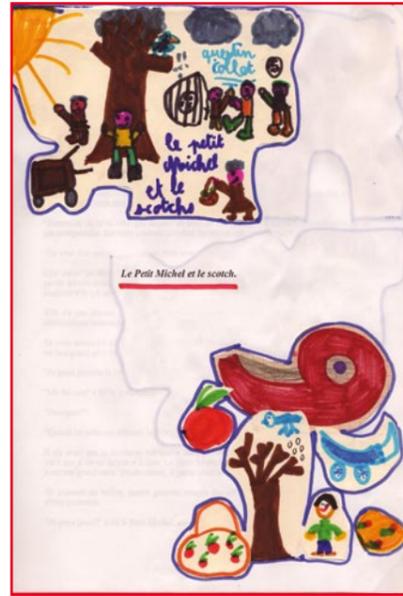
C'est, je crois, une reine de l'imagination et je ne regrette pas d'être son petit-fils. »

Puisque le Petit Michel s'est présenté, il me suffit de dire qu'il a vu le jour quand le premier de mes petits-enfants a eu besoin d'une histoire pour guérir un chagrin. Il y a eu 5 petits-enfants et 44 histoires ; les 6 dernières créées, en fait, auprès d'enfants de CP.

Journaliste à *l'Enfant d'Abord*, éducatrice auprès d'enfants handicapés (*Vous avez dit pauvres d'esprit*, Fleurus Collection Autrement), formatrice auprès d'assistantes maternelles, entre autres activités professionnelles et parallèles ; j'ai eu le plaisir de proposer *Les extraordinaires histoires du Petit Michel et de sa grand-mère* à des enfants de primaire et de grande section de maternelle dans le cadre de Lire et Faire Lire. En primaire les enfants ont demandé d'illustrer les histoires et durant deux ans nous avons passé de nombreuses heures agréables. Je continue la lecture de contes divers mais, souvent, un enfant demande une histoire du Petit Michel.

Et le petit bonhomme de 7 ans continue à se faire des amis...

Martine Bouju, Paris (75) martinebfr@yahoo.fr



## Un livre peut offrir aussi un partage

NOUS DIALOGUONS BEAUCOUP et les bienfaits de la lecture sont innombrables : lire, c'est voyager, c'est s'envoler. C'est saisir en un instant, un regard qui pétille, un sourire, ou quelquefois une inquiétude quand un méchant sévit dans une histoire. C'est une immense satisfaction que de transmettre l'envie de lire à ces enfants qui ne sont pas les seuls à trouver du plaisir dans ces rencontres hebdomadaires.

Grâce à ces rapports intergénérationnels, les enfants trouvent le goût de la lecture. Ils sont enthousiastes, posent beaucoup de questions, drôles et pertinentes.

Attentifs, nous respectons leur désir de feuilleter ou de lire, les plus grands s'affirment et sont fiers d'être autonomes.

Nous donnons de notre temps, un peu de notre passion, mais nous recevons aussi beaucoup, un joli sourire, un merci, une belle reconnaissance. C'est rêver aussi et revenir sur nos souvenirs, rien que du bonheur ! ...

Marie-Hélène Parmentier, Cirey sur Vezouze (54)

## Les lectrices de Saint Sulpice (Tarn) plus qu'enthousiastes

JOSY : « C'est du bonheur de passer quelques instants avec ces enfants ».

JACQUELINE : « C'est rien que du plaisir de côtoyer cette jeunesse ».

ANNE-MARIE : « Chaque semaine je retrouve fraîcheur et spontanéité... Un véritable bain de jouvence ! »

ENVOYEZ-NOUS vos témoignages et photos, les dessins et mots des enfants, nous nous ferons un plaisir de les publier : abarthe@lireetfairelire.org ou Lire et faire lire

La parole aux lecteurs  
3 rue Récamier - 75507 Paris

## Des bonbons et des dessins

JE SUIS BÉNÉVOLE depuis trois ans à l'association Lire et faire Lire » que j'ai découvert avec Optic 2000. Je suis enchantée et cela est vraiment un grand plaisir de me rendre toutes les semaines durant une heure à l'École des Ecuyers pour lire des histoires aux enfants de CE1 et CE2.

Ils sont très attachants, m'attendent avec impatience et m'écoutent avec beaucoup d'attention. On choisit ensemble les livres à la bibliothèque.

J'explique durant la lecture les mots ou expressions qu'ils ne comprennent pas bien et souvent certains enfants à la suite de ces explications me confient leur petit secret ou me racontent une histoire appropriée.

A la fin de l'année, au dernier jour de lecture, je leur ai apporté des bonbons et en échange ils m'ont fait chacun un dessin avec une petite phrase : « Vous avez illuminé mon année », « Vous êtes la plus merveilleuse des conteuses », « Vous êtes sympa », « J'ai aimé vous entendre lire »

Jacqueline Gindre, Saint-Germain-en-Laye (78)

## L'école de Mamie Jaja

C'est l'école de La Rochelle Laleu

C'est l'école des enfants heureux

Où je me rends chaque semaine

Avec ma sacoche bien pleine

De livres aux belles histoires

Que je lis à mon jeune auditoire

La brune Guenaëlle, les jolies Sylvie et Nattie

Elsa, Amel, Sylvana mes petites amies

Sans oublier, bien sûr les garçons

Gentils avec moi et jamais polissons

Mohammed, aux longs cils recourbés

Matthis et ses cheveux bouclés

Les souriants Enzo, Aldwin, Matthieu

Tous écoutent de leur mieux

En partant mon sac est plus lourd

D'un trop plein de bisous d'amour

C'est promis mes chérubins

Je reviendrai jeudi prochain

Jacqueline Farineau, de Charente-Maritime (17), a rédigé un « Journal de bord » très touchant dont nous avons extrait ce petit poème.



## La maternelle

Les derniers gosses sans classe,

Jouent les petits anges sous les fleurs ;

Les contes qui les enlacent,

Toi, le bénévole raconte-leur !

Les passereaux d'argent sont perchés,

Dans la maternelle et dans la cour ;

Les coeurs d'enfants nous ont touchés,

Sous les jeux sans maîtresse on accourt !

Tourne la fille aux bleus rubans,

S'émerveiller sur les images ;

Qu'on relit Perrault sur le banc,

Le temps de lire un bel hommage !

Blanche-Neige et les princesses,

Sur les jupes chantent les laines ;

Voir et les aimer sans cesse,

Grises aussi ne sont pas vilaines !

La lecture aux quatre et cinq ans,

De ces tout-petits tourbillonne ;

Des yeux sous le soleil, craquants,

La maternelle autour rayonne !

Pour garçons leur historiette,

Vont rêver encore jusqu'à six ans ;

Cendrillon pour les fillettes,

Dans l'école un jour, en les lisant !

De La Fontaine, la fable,

Sur un jardin de pâquerettes ;

Fait cadencer l'âge affable,

Qu'on voit sur leurs belles barrettes

Joseph Levy, Paris (75), poète et lecteur.



Agenda

Rencontres interrégionales 2007-2008

Ces réunions de travail regrouperont, en 5 grandes « interrégions », coordinateurs et relais autour de deux thèmes :

« Le lien intergénérationnel dans le programme Lire et faire lire »

« De nouvelles pistes pour mieux accompagner nos bénévoles »

Angers (Nord-Ouest) : mercredi 12 décembre 2007

Grenoble (Sud-Est) :

vendredi 18 janvier 2008

Auch (Sud-Ouest) :

mardi 29 janvier 2008

Epinal (Nord-Est) :

mercredi 30 janvier 2008

Paris : jeudi 7 février 2008

Du 17 au 22 mars 2008

Semaine de la Presse et des médias dans l'école  
www.clemi.org

Autour du 21 mars 2008

Semaines d'éducation contre le racisme :

lectures thématiques d'ouvrages traitant de l'ouverture aux autres cultures, de tolérance, de pluriculture, etc.

www.semaineducationcontrelracisme.org

Du 27 au 29 mars 2008

Salon des Seniors, au Palais des Expositions de la Porte de Versailles, à Paris.

www.salondesseniors.com

Du 14 au 19 mars 2008  
Salon du Livre de Paris, au Palais des Expositions de la Porte de Versailles, à Paris.

www.salondulivreparis.com

Du 14 au 24 mars 2008  
Semaine de la Langue française.

www.semainelf.culture.fr



## Première Rencontre nationale Lire et faire lire

### À Lorient en octobre 2008 !

Après 9 ans d'existence, le réseau Lire et faire lire a exprimé le besoin de partager ses bonnes pratiques et de développer une « culture commune ». Tout cela à l'occasion d'un événement convivial, festif et culturel !

L'association nationale a alors proposé l'organisation d'un rassemblement national annuel. Avec cette « Rencontre nationale », Lire et faire lire se fixe pour objectifs :

- de partager les pratiques des coordinations
- de développer la formation des bénévoles et coordinateurs
- d'enrichir son réseau par des apports artistiques
- de développer la convivialité au sein de son réseau
- de communiquer son action
- de développer ses partenariats
- de tenir son bilan national annuel

La « Rencontre nationale » est un événement national annuel de trois jours (2 nuits).

La première édition se tiendra du 15 au 17 octobre 2008 à Lorient (Morbihan). 200 à 400 personnes sont attendues. Les inscriptions se feront jusqu'en juin 2008 auprès des coordinations départementales dès que la participation financière individuelle sera fixée, en fonction des financements des partenaires de cet événement. Mais d'ores et déjà, pensez à inscrire ce rendez-vous sur votre agenda !

## Appel aux dons, soutenez Lire et faire lire

### Oui, j'apporte mon soutien à Lire et faire lire

BULLETIN À COMPLÉTER ET RENVOYER À : Lire et faire lire - 3 rue Récamier 75007 Paris

Pour permettre à Lire et faire lire d'accomplir sa mission, je fais un don de :

- 15 euros     30 euros     50 euros     Autre montant : ..... €

JE JOINS UN CHÈQUE ADRESSÉ À L'ORDRE DE LIRE ET FAIRE LIRE.

Un reçu fiscal me permettant de déduire de mes impôts 66%\* de ce don me sera adressé.

Nom : ..... Prénom : ..... ou Entreprise : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Tel. : ..... (facultatif) Né(e) en ..... (facultatif)

Lectrice, lecteur bénévole de Lire et faire lire :  OUI     NON

Signature :

\*60% pour les entreprises.

Seule notre association est destinataire des informations que vous lui communiquez. Conformément à la loi Informatique et liberté (CNIL) du 6/1/1978 n°78-17, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification ou de suppression des données vous concernant.



Chers parents,

Votre enfant participe aux lectures proposées par les bénévoles de l'association « Lire et faire lire ». Il vous dira sans doute le prénom de la personne qu'il rencontre si vous le lui demandez !

**Nous avons souhaité vous informer de cette activité** que lui offre son école ou la structure éducative qu'il fréquente (bibliothèque, centre de loisirs, crèche...)

Les bénévoles de « Lire et faire lire » sont des lectrices et lecteurs passionnés âgés d'au moins 50 ans.

Ce sont des retraités ou des personnes au foyer, certains sont grands-parents. Tous ont choisi d'offrir un peu de leur temps libre pour transmettre aux enfants leur plaisir de la lecture et le goût des livres.

Ils se sont engagés pour lutter contre les inégalités et pour agir en faveur de la réussite de tous les enfants.

Aujourd'hui dans toute la France ils sont 11000 à intervenir dans près de 5000 structures éducatives auprès de plus de 200 000 enfants.

En accord avec les enseignants, les élus, les éducateurs, les bibliothécaires..., ces bénévoles rencontrent une fois par semaine un petit groupe de 2 à 6 enfants durant toute l'année scolaire.

Quel que soit l'intérêt des enfants pour la lecture, qu'ils sachent déjà lire ou pas encore, ils peuvent participer à ces séances s'ils le souhaitent. Tout le monde aime les histoires !

Pendant une demi-heure, les bénévoles lisent des histoires qui leur plaisent. Les livres choisis appartiennent à leur bibliothèque personnelle ou à celle de l'école ou encore sont prêtés par la bibliothèque publique.

En leur montrant toutes les richesses qu'apporte la lecture, **les bénévoles de « Lire et faire lire » développent l'imaginaire des enfants et leur font découvrir la littérature.**

Souvent les enfants posent des questions pendant la lecture, ou bien ils interviennent pour parler de leurs expériences personnelles. Les bénévoles s'efforcent de répondre au mieux à leurs interrogations, comme ils le feraient pour leurs propres enfants ou petits-enfants.

Parfois les enfants peuvent emprunter ces livres et vous demander, à vous les parents, de les lire à la maison. Il arrive même que certains enfants les lisent à leurs parents !

Les bénévoles accompagnent votre enfant dans la maîtrise progressive de la lecture. Les bénévoles de « Lire et faire lire » ne sont pas des enseignants. Ils n'apprennent pas à votre enfant à lire. **Cette responsabilité appartient aux enseignants.**

Une séance de lecture « Lire et faire lire », ce n'est pas du soutien scolaire, c'est simplement un moment de plaisir partagé entre adultes et enfants volontaires. Ce n'est pourtant pas du temps perdu : **ce temps de lectures favorise la réussite scolaire et éducative de votre enfant.**

A « Lire et faire lire » nous sommes persuadés qu'un enfant qui aura goûté au plaisir des histoires aura envie de les lire tout seul. Et maîtriser la lecture est indispensable pour réussir sa scolarité.

C'est pour cela que les bénévoles interviennent de préférence auprès des enfants les plus jeunes, dans les crèches par exemple et à l'école maternelle et élémentaire.

Apprendre à lire, cela n'est pas facile, nous le savons bien ! **Les enfants ont besoin du soutien de tous. Du vôtre bien sûr !**

Votre enfant sera d'autant plus motivé pour apprendre à lire que vous lui montrez que vous partagez cet intérêt pour la lecture.

Vivez des moments plaisants de lecture avec votre enfant.

Proposez-lui de s'inscrire à la bibliothèque car on peut y emprunter les livres qu'on aime. Offrez-lui des livres.

N'hésitez pas non plus à parler de ses lectures avec d'autres parents, avec son enseignant ou avec les bénévoles de « Lire et faire lire » qui seront sans doute très heureux de vous rencontrer.

En vous remerciant de la confiance que vous nous accordez,

Bien cordialement

**L'équipe de Lire et faire lire**

-----



« Lire et faire lire », créé en 1999 à l'initiative de l'écrivain Alexandre Jardin, est un programme culturel développé par la Ligue de l'enseignement et l'UNAF (Union Nationale des Associations Familiales), reconnues d'utilité publique.

« Lire et faire lire » est agréée « Association nationale de jeunesse et d'éducation populaire ».

Lire et faire lire est reconnue « Association - ressource dans le cadre

du plan de prévention et de lutte contre l'illettrisme du ministère de l'Éducation nationale ».

« Lire et faire lire » est lauréat du Prix de la Fraternité, Grande cause nationale 2004.

Dans chaque département, des coordinateurs Lire et faire lire accompagnent les bénévoles dans leurs interventions auprès des enfants.

Les contacts de ces coordinations sont disponibles par téléphone au **0 825 832 833** (0,15 centimes/minute) et sur le site internet : **[www.lireetfairelire.org](http://www.lireetfairelire.org)**